

# PROTOKOL

## ZO ZASADANIA MEDZINÁRODNEJ POROTY BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA 1967

Medzinárodná porota Bienále ilustrácií Bratislava (BIB)  
zasadala v dňoch 5.—7. septembra 1967 v Bratislave.

Konštatovala, že okrem prof. F. Pettinelliho, ktorý sa  
ospravedlnil, zišla sa v plnom počte a je uznášaniaschopná. Za  
riadneho člena namiesto prof. F. Pettinelliho postúpila prvá  
náhradníčka slečna Mioko Fujieda, Japonsko.

Medzinárodná porota konštatovala, že všetky zaslané ilustrácie  
boli na BIB vystavené.

Pre prácu poroty boli vytvorené všetky predpoklady (prihlášky,  
ilustrácie, knihy, písomnosti atď.).

Medzinárodná porota BIB rozdelila ceny takto:

### I. V SÚŤAŽI ILUSTRÁCIÍ UŽ ODMENENÝCH MEDZINÁRODNÝMI ALEBO NÁRODNÝMI UZNANIAMÍ:

1. Leo Lionni – Swimmy, Pantheon Books, New York 1963, USA
2. Algirdas Steponavičius – Kostas Kubilinskas: Varlé Karalienė,  
Vaga, Vilno 1967, ZSSR
3. Werner Klemke – Munroe Leaf: Ferdinand der Stier, Alfred Holz  
Verlag, Berlin 1965, NDR
4. Elzbieta i Marian Murawskovci – Viktor Woroszylski: Podmucha  
malowanego wiatru, Nasza Księgarnia, Warszawa 1965, Poľsko
5. Viera Bombová – Obrova stupaj, Mladé letá, Bratislava 1965, ČSSR

# PROTOKOLL

## DER SITZUNG DER INTERNATIONALEN JURY DER BIENNALE DER ILLUSTRATIONEN BRATISLAVA 1967

Die internationale Jury der Biennale der Illustrationen Bratislava (BIB)  
trat in den Tagen vom 5. bis 7. September in Bratislava zu ihrer Sitzung  
zusammen.

Die Jury konstatierte, daß sie mit Ausnahme von Prof. F. Pettinelli,  
der sich entschuldigt hatte, vollzählig und beschlußfähig ist.

Als ordentliches Mitglied folgte Prof. Pettinelli Fräulein Mioko  
Fujieda, Japan.

Die Internationale Jury stellte fest, daß alle eingesandten  
Illustrationen auf der BIB ausgestellt wurden.

Für eine reibunglose Arbeit der Jury wurden alle Voraussetzungen  
geschaffen (Anmeldungen, Illustrationen, Bücher, Korrespondenz  
usw.)

Die Internationale Jury verteilte die Preise folgend:

### I. IM WETTBEWERB DER BEREITS MIT INTERNATIONALEN ODER NATIONALEN PREISEN AUSGEZEICHNETEN ILLUSTRATIONEN:

1. Leo Lionni – Swimmy, Pantheon Books, New York 1963, USA
2. Algirdas Stepanowitschius – Kostas Kubilinskas – Varlé  
Karalienė, Vaga, Vilnius 1967, UdSSR
3. Werner Klemke – Munroe Leaf: Ferdinand der Stier, Alfred Holz  
Verlag, Berlin 1965, DDR
4. Elzbieta i Marian Murawski – Viktor Woroszylski: Podmucha  
malowanego wiatru, Nasza Księgarnia, Warschau 1965, Polen
5. Viera Bombová: Obrova stupaj, Mladé letá, Bratislava 1965,  
Tschechoslowakei

## II. V MEDZINÁRODNEJ SÚŤAŽI DOSIAL' NEODMENENÝCH ILLUSTRÁCIÍ:

### a) ZLATÁ PLAKETA:

1. Emanuele Luzzati: La Gazza Ladra, Mursia, Miláno 1964, Taliansko
2. Lilo Frommová – Grimm: Der goldene Vogel, Verlag Heinrich Ellermann, Mnichov 1966, NSR
3. Albín Brunovský – Hans Christian Andersen: Malá morská panna, Mladé letá, Bratislava 1967, ČSSR

### b) STRIEBORNÁ PLAKETA:

1. Paul Nussbaumer – Bettina Hürlimannová: Der Knabe des Tell, Atlantis Verlag, Zürich 1965, Švajčiarsko
2. Maj Miturič – Kornej Čukovskij: Kradennoje solnce, Malyš, Moskva 1966, ZSSR
3. Lasse Sandberg – Inger Sandberg: Pojken med de hundra bilarna, Rabén and Sjögren 1966, Švédsko

### c) BRONZOVÁ PLAKETA:

1. János Kass – Anna Hajnalová: Halászik a róka, Móra Ferenc Könyvkiadó, Budapešť 1967, Maďarsko
2. Caledonio Perellón – Gaspar Gómez de la Serna: Cartas a mi hijo, Doncel, Madrid 1966, Španielsko
3. Krystyna Witkowska – Józef Ratajczak: Zamki na lodzie, Nasza Księgarnia, Varšava 1966, Polsko

### d) ČESTNÉ UZNANIA:

1. Iri Maruki – Teiji Seta: A Dumpling That Rolled Into the Mice's Paradise, Fukuinkan Shoten, Tokio 1967, Japonsko
2. Albrecht von Bodecker – Gotthold Gloger: Frido, fall nicht runter, Kinderbuchverlag, Berlin 1966, NDR
3. Ib Spang Olsen – Kiosken på torvet, Gyldendal, 1964, Dánsko
4. Cvijeta Jobová – Ivan Brlič-Mažuranič: Šuma sriborova, Mladost, Záhreb 1966, Juhoslávia

## III. CENY VYDAVATEĽSTVÁM ZA PUBLIKOVANÉ ILLUSTRÁCIE:

1. Klaus Winter und Helmut Bischoff – Carl Orff: Trari-trara, der Sommer ist da, Verlag Julius Beltz, Weinheim 1967, NSR; za zvláštnu metódu tlače
2. Luděk Pešek – Josef Sadil: The Moon and the Planets, Artia, Praha 1965, ČSSR; za vedecko-fantastické ilustrácie
3. Alberto Longoni – Carlo Collodi: Pinnocchio, A. Vallardi, Miláno 1963, Taliansko; za jedinečné vydanie klasického diela talianskej literatúry pre deti

## II. IM INTERNATIONALEN WETTBEWERB BISHER NOCH NICHT AUSGEZEICHNETER ILLUSTRATIONEN:

### a) DIE GOLDENE PLAKETTE:

1. Emanuele Luzzati: La Gazza Ladra, Mursia, Milano 1964, Italien
2. Lilo Fromm – Grimm: Der goldene Vogel, Verlag Heinrich Ellermann, München 1966, BRD
3. Albín Brunovský – Hans Christian Andersen: Malá morská panna, Mladé letá, Bratislava 1967, Tschechoslowakei

### b) DIE SILBERNE PLAKETTE:

1. Paul Nussbaumer – B. Hürlimann: Der Knabe des Tell, Atlantis Verlag, Zürich 1965, Schweiz
2. M. Mituritsch – Kornej Tschukowskij: Kradenoe solnce, Malysch, Moskau 1966, UdSSR
3. Lasse Sandberg – Inger Sandberg: Pojken med de hundra bilarna, Rabén och Sjögren 1966, Schweden

### c) DIE BRONZENE PLAKETTE:

1. János Kass – Anna Hajnál: Halászik a róka, Móra Ferenc Könyvkiadó, Budapest 1967, Ungarn
2. Caledonio Perellón – Gaspar Gómez de la Serna: Cartas a mi hijo, Doncel, Madrid 1966, Spanien
3. Krystyna Witkowska – Józef Ratajczak: Zamki na lodzie, Nasza Księgarnia, Warschau 1966, Polen

### d) ANNERKENNUNGSPREISE:

1. Iri Makukix – Teiji Seta: A Dumpling That Rolled Into the Mice's Paradise, Fukuinkan Shoten, Tokio 1967, Japan
2. Albrecht von Bodecker – Gotthold Gloger: Frido, fall nicht runter, Kinderbuchverlag, Berlin 1966, DDR
3. Ib Spang Olsen. Kiosken på torvet, Gyldendal, Kopenhagen 1964, Dänemark
4. Cvijeta Job – Ivan Brlič – Mažuranič: Šuma sriborova, Mladost Zagreb 1966, Jugoslawien

## III. PREISE FÜR VERLAGE, DIE ILLUSTRATIONEN PUBLIZIERTEN:

1. Klaus Winter und Helmut Bischoff – Carl Orff: Trari-trara, der Sommer ist da, Verlag Julius Beltz, Weinheim 1967, BRD, für das ungewöhnliche Druckverfahren
2. Luděk Pešek – Josef Sadil: The Moon and the Planets, Artia, Prag

---

**IV. GRAND PRIX BIB 1967:**

Yasuo Segawa – Massako Matsuno: Taro and a Bamboo Shott,  
Fukuinkan Shoten, Tokio 1963, Japonsko

Bratislava 7. 9. 1967.

1965, Tschechoslowakei, für die wissenschaftlich-phantastische  
Illustration

3. Alberto Longoni – Carlo Collodi: Pinocchio, A. Vallardi,  
Milano 1964, Italien, für die einzigartige Ausgabe eines klassischen  
Werkes der italienischen Kinderliteratur

**V. GRAND PRIX DER BIB 1967:**

Yasuo Segawa – Massako Matsuno: Taro and an Bamboo Shott,  
Fukuinkan Shoten, Tokio 1963, Japan  
Bratislava, den 7. 9. 1967

# PROTOKOL

## ZO ZASADANIA MEDZINÁRODNEJ POROTY BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA 1969

Medzinárodná porota Bienále ilustrácií Bratislava 1969 zasadala v dňoch 2.—4. septembra 1969 v Bratislave.

Porota sa zišla v plnom počte a je uznášaniaschopná.

Pre prácu poroty boli vytvorené všetky podmienky (prihlášky, ilustrácie, knihy, písomnosti atď.).

Medzinárodná porota BIB '69 udelila ceny takto:

### ZLATÉ JABLČKA:

Viera Bombová – Janko Gondášik a zlatá pani, Mladé letá, Bratislava 1969, ČSSR

Seizo Tashima-Yoshitomo Imae: Taro, the Powerful, Popula Publishing Co., 1968, Japonsko

Birutė Žilytė-Janis Rainis: Aukso sietelis, Vaga, Vilno 1967, ZSSR

Jürgen Spohn: Das Riesenross, Bertelsmann Jugendbuchverlag Reinhard Mohn, Gütersloh 1968, Západný Berlín

Friso Henstra-Jay Williams: The Practical Princess, Parent's Magazine Press, New York 1969, Holandsko

### PLAKETY:

Eleonore Schmidová-Etienne Delessertová: The Tree, Harlin Quist, 1967, USA

Bo Beskow: Figge bygger snäckhus, Albert Bonniers förlag AB, 1967, Švédsko

Robin Jacques-Ruth Manningová-Sandersová: A Book of Ghosts and Goblins, Methuen, Londýn 1967, Veľká Británia

Józef Wilkoń-Anna Kamienska: W nieparyżu i gdzie indziej, Nasza Księgarnia, Varšava 1967, Poľsko

Isamu Akino-Yuzo Otsuku: Punkhu Maicha, Fukuinkan Shoten, Tokio 1968, Japonsko

Blair Lent: From King Boggen's Hall to Nothing-at-all, Atlantic-Little, Brown, New York 1967, USA

# PROTOKOLL

## DER SITZUNG DER INTERNATIONALEN JURY DER BIENNALE DER ILLUSTRATIONEN BRATISLAVA 1969

Die Internationale Jury der Biennale der Illustrationen Bratislava 1969 trat in den Tagen vom 2. bis 4. September in Bratislava.

Die Jurymitglieder waren in voller Anzahl erschienen und die Jury somit beschlußfähig.

Für eine reibungslose Arbeit der Jury wurden alle Voraussetzungen geschaffen (Anmeldungen, Illustrationen, Bücher, Korrespondenz usw.).

Die Internationale Jury verteilte die Preise folgend:

### GOLDENE ÄPFEL:

Viera Bombová – Janko Gondášik a zlatá pani, Mladé letá, Bratislava 1969, Tschechoslowakei

Seizo Tashima – Yoshitomo Imae: Taro, the Powerful, Popula Publishing Co. 1968, Japan

Birutė Žilytė – Janis Rainis: Aukso sietelis, Vaga, Vilnius 1967, UdSSR

Jürgen Spohn: Das Riesenroß, Bertelsmann Jugendbuchverlag Reinhard Mohn, Gütersloh 1968, Westberlin

Friso Henstra – Jay Villiams: The Practical Princess, Parent's Magazine Press, New York 1969, Holland

### PLAKETTEN:

Eleonore Schmid – Etienn Delessert: The Tree, Harlin Quist 1967 U.S.A.

Bo Beskow: Figge bygger snyckhus, Albert Bonniers förlag AB, 1967, Schweden

Robin Jacques – Ruth Manninh – Sanders: A Book of Ghosts and Goblins, Methuen, London 1968, Grossbritannien

Józef Wilkoń – Anna Kamieńska: W Nieparyżu i gdzie indziej, Nasza Księgarnia, Warschau 1967, Polen

Isamu Akino – Yuzo Otsuka: Punkhu Maicha, Fukuinkan Shoten, Tokio 1968, Japan

Annick Delhumeauová–Pascal Claude-Lafontain: Bussy le hamster doré, Éditions Pierre Tisné, Paríž 1968, Francúzsko

Marlenka Stupica: Kape, Mladinska knjiga, Ljubljana 1969, Juhoslávia

Lars Bo–Hans Christian Andersen: Snedronningen, Carlsen

Illustrations-forlaget, 1967, Dánsko

Ondrej Zimka–Lubomír Feldek: Zelené jelene, Mladé letá, Bratislava 1968, ČSSR

### ČESTNÉ UZNANIA:

Farshid Messghali–Samad Behrangi: The Little black fish, The Institut for the intellectual development of children and young adults, Teherán 1968, Irán

Irmhild a Hilmar Proftovci: Die Sonnenrose, Verlag Kultur und Fortschritt, Berlín 1966, Nemecká demokratická republika

Ugo Fontana–Giulian Pistos: Grandi Regine, Arnoldo Mondadori, Miláno 1968, Taliansko

Helga Aichingerová: Mein Lesebuch für das 2. Schuljahr, Bayerischer Schulbuch-Verlag, Mnichov 1969, Rakúsko

### ČESTNÉ UZNANIA VYDAVATEĽSTVÁM:

Thomas Nelson and Sons Ltd za knihu ilustrovanú Bruceom P.

O. Onobrakpeyom: The Forest of a Thousand Daemons, Lagos 1968, Nigéria

Children's Book Trust, Dillí za knihu ilustrovanú Pulakom

Ranjanom Biswasom: A day the life of Maya of Mohenjodaro, Dillí 1968, India

### GRAND PRIX:

Eva Bednářová – Chinesische Volksmärchen, Artia, Praha 1968, ČSSR Bratislava 5. 9. 1969.

Blair Lent: From King Boggen's Hall to Nothing-at-all, Altantic-Litter, Brown, New York 1967, U.S.A.

Annick Delhumeau – Pascal Claude – Lafontain: Bussy le hamster doré, Éditions Pierre Tisné, Paris 1968, Frankreich Marlenka Stupica: Kape, Mladinska knjiga Ljubljana 1969, Jugoslávia

Lars Bo – Hans Christian Andersen: Snedronningen, Carlsen Illustrationsforlaget 1967, Dänemark

Ondrej Zimka – Lubomír Feldek: Zelené jelene, Mladé letá, Bratislava 1968, Tschechoslowakei

### ANERKENNUNGSPREISE:

Farshid Messghali – Samad Behrangi: The little black fish, The Institut for the intellectual development of children and young adults, Teheran 1968. Iran

Irmhild und Hilmar Proft: Die Sonnenrose, Verlag Kultur und Fortschritt, Berlin 1966, DDR

Ugo Fontana – Giulian Pistos: Grandi Regine, Arnoldo Mondadori, Milano 1968, Italien

Helga Aichinger: Mein Lesebuch für das 2. Schuljahr, Bayerischer Schulbuch-Verlag, München 1969, Österreich

### ANERKENNUNGSPREISE FÜR VERLAGE:

Thomas Nelson and Sons Ltd für das von Bruce P. O. Onobrakpeya illustrierte Buch: The Forest of Thousand Daemons, Lagos 1968, Nigerien

Children's Book Trust Delhi für das von Pulak Ranjan Biswas illustrierte Buch: A day in the life of Maya of Mohenjodaro, New Delhi 1968, Indien

### GRAND PRIX:

Eva Bednářová – Chinesische Volksmärchen, Artia, Prag 1968, Tschechoslowakei

Bratislava, den 5. 9. 1969

## AUTORI VÝTVARNÝCH RIEŠENÍ

DIE AUTOREN DER  
AUSSTELLUNGSGESTALTUNG

Značka BIB	M. Cipár	Emblem der BIB	M. Cipár
Plagát a obálka katalógu BIB	M. Veselý s použitím fotografie J. Nového	Plakat und Katalogumschlag	M. Veselý unter Verwendung einer Photographie von K. Nový
Výtvarné riešenie výstavy BIB '67 a BIB '69	M. Veselý	Bildnerische Gestaltung der Ausstellungen der BIB 67 und BIB 69	M. Veselý
Výtvarné riešenie pouličných pútačov BIB '67 a BIB '69	M. Veselý	Bildnerische Gestaltung der Werbeplakate der BIB 67 und BIB 69	M. Veselý
Výtvarné riešenie tlačív BIB '67 a BIB '69	M. Cipár	Künstlerische Gestaltung der Drucksachen der BIB 67 und BIB 69	M. Veselý
Novoročenky BIB pre rok 1968 a 1970	K. Lacko	Neujahrsgrüße der BIB	M. Cipár
Grand Prix BIB	M. Veselý	Grand Prix	K. Lacko
Zlaté jablčko BIB	K. Lacko	Goldener Äpfel	M. Veselý
Plaketa BIB	K. Lacko	Plakette der BIB	K. Lacko
Výtvarné riešenie diplomov a ich adjustácie	M. Veselý	Künstlerische Gestaltung der Diplome und ihrer Adjustierung	M. Veselý
	M. Veselý		M. Veselý

# REALIZÁCIE VÝTVARNÝCH RIEŠENÍ BIB

# REALISIERUNG DER BIB

Výstavníctvo, n. p., Bratislava

BIB '67 autor projektu  
producent  
vedúci montáže

BIB '69 autor projektu  
producent  
vedúci montáže  
aranžovanie

Zlatokov Bratislava

Grand Prix BIB '67

Grand Prix BIB '69

Zlaté jabĺčka BIB '67 a BIB '69

Plakety BIB '67 a BIB '69

Knihárske realizácie

BIB '67

BIB '69 Ústredie umeleckých remesiel  
Bratislava

Ing. arch. E. Bala  
K. Malík  
J. Pařenica

Ing. arch. E. Balla  
K. Malík  
P. Teren  
V. Zapf

L. Malán

L. Palacka

A. Hrodegh

M. Blaho

J. Vrtílek

J. Kubík

J. Starko

A. Kovačiková

Výstavníctvo, n. p., Bratislava

BIB 67 Autor des Projekts Dipl.-Ing. E. Bala  
Produzent K. Malík  
Montageleiter J. Pařenica

BIB 69 Autor des Projekts Dipl.-Ing. E. Balla  
Produzent K. Malík  
Montageleiter P. Teren  
Arrangement V. Zapf

Zlatokov Bratislava

Grand Prix BIB 67

Grand Prix BIB 69

Goldene Äpfel der BIB 67  
und 69

Plaketten der BIB 67 und 69

Realisierung der buchbinderischen Gestaltungen

BIB 67

BIB 69 Ústredie umeleckých remesiel Bratislava

L. Malán

L. Palacka

A. Hrodegh

M. Blaho

J. Vrtílek

J. Kubík

J. Starko

A. Kovačiková

# BIBLIOGRAFIA BIB '67 A BIB '69

# BIBLIOGRAPHIE DER BIB '67 UND DER BIB '69

Bibliografia eviduje domáci a prístupný zahraničný ohlas na oba ročníky BIB. Člení sa podľa krajín vydania, vnútri týchto skupín sa potom pri článkoch s plným menom autora radí abecedne, pri skupine článkov označených značkou takisto abecedne. Každý oddiel uzatvárajú nepodpísané agentúrne a redakčné poznámky, noticky, informácie v abecednom poriadku podľa začiatkových písmen titulu. Citácia bibliografických jednotiek rešpektuje ČSN. Bibliografiu zostavila A. Urbíliková.

Die Bibliographie erfaßt die in- und ausländischen Reaktionen auf beide Jahrgänge der BIB. Sie ist nach den Ursprungsländern gegliedert, die Autoren und die durch Chiffren gekennzeichneten Artikel folgen in alphabetischer Reihenfolge. Jede Gruppe wird abgeschlossen von nicht unterschriebenen Agentur- und Redaktionsanmerkungen, Notizen und Informationen in alphabetischer Reihenfolge nach dem Anfangsbuchstaben des Titels. Die Zitationen der bibliographischen Einheiten respektieren die tschechoslowakischen Normen. Die Bibliographie wurde von A. Urbíliková zusammengestellt.



## BRAZÍLIA

Bebiano E., Estatuto da Bienal Internacional de Bratislava. Boletim informativo Fundação nacional do livro infantil e juvenil, 1969, č. 3, s. 8—11

—, Dusan Roll. Journal do Brasil 1. 12. 1969

Journal do Brasil 29. 12. 1969

## ČESKOSLOVENSKO

Bienále ilustrácií Bratislava 1967. Kat., úvod J. Grohman, K. Vaculík, repr., biogr.

Bienále ilustrácií Bratislava 1969. Kat., úvod E. Šefčáková, repr., biogr.

Andráš E., BIB 1967. Rudé právo 23. 9. 1967

Barkány J., A mesés Bűvös birodalmában. Új szó 19. 9. 1969

Budská V., Niekoľko slov pred otvorením BIB '69. Podujatie nevšedného významu. Smena 4. 9. 1969

Budská V., Problémy detskej ilustrácie. Smena 12. 9. 1969

Budská V., Svet rozprávok, snov a fantázie. Smena 11. 9. 1969

Čačko P., Grand Prix BIB '69. Hlas ľudu 6. 9. 1969

Dedinský M. M., Úvaha týždňa. Smena 10. 9. 1969

Fuchs J., BIB medzinárodne a v pripravách. Smena 1. 8. 1967

Fuchs J., BIB podujatie svetového významu. Práca 2. 9. 1967

Fuchs J., Bienále ilustrácií v Bratislave. Pod záštitou J. Lenárta a UNESCO. Práca 9. 9. 1967

Fuchs J., Medzinárodne a izolovane. Práca 5. 9. 1969

Fuchs J., Podcenili význam tlače. Práca 6. 9. 1967

Fuchs J., Poznal iba Brunovského. Večerník 4. 9. 1969

Fuchs J., Pri šálke kávy. Večerník 2. 9. 1969

Fuchs J., Propagácia knihy. Pravda 22. 9. 1969

Fuchs J., Raj detí, mládeže aj dospelých. Práca 5. 9. 1969

Fuchs J., Začali s inštaláciou Bienále ilustrácií. Večerník 11. 8. 1969

Hartman A., Řád zvláštního světa. Zlatý máj 14, 1970, č. 3, s. 167—168

Hlaváček L., Dětská ilustrace 67. Mladá fronta 10. 12. 1967

Hofmeisterová J., BIB 69. Mladá fronta 30. 9. 1969

Hysková A., Svet detí t. č. v Bratislave. Život 17, 1967, č. 39, s. 8—9

Hysková A., Svet plný snov a fantázie. BIB očami sveta. Život 19, 1969, č. 38, s. 15—16

Kamenistý J., Svetový formát detskej ilustrácie. Otvorili BIB '69. Grand Prix do rúk Evy Bednárovej. Smena 6. 9. 1969

Karšay A., Čo je to BIB. Ľud 15. 9. 1967

Kriška F., Bienále ilustrácií Bratislava. Pravda 15. 10. 1967

Künemann H., Poznámky, kritika. Kultúrny život 22, 1967, č. 43

Machaj J., Slovenské okénko. Práca 15. 9. 1969

Majerník J., Fantázia detskej kresby. Smena 6. 9. 1967

Malíková M., Bienále ilustrácií Bratislava. Bulletin absolventov

a poslucháčov knihovedy o práci s deťmi a mládežou. 1967, č. 7

Roll D., Bienále ilustrácií Bratislava. Nový život 20, 1968, č. 1, s. 74—75

Roll D., BIB '67. Typografia 70, 1967, č. 12, s. 365—373

Roll D., Biennale of Illustrations Bratislava. Univerzum, 1969, č. 6, s. 92—96

Roll D., BIB. Svět v obrazech 23, 1967, č. 46, s. 15

Ronecová D., Pre dieťa a jeho svet. Pravda 10. 9. 1969

Ruppeltdtová T., BIB-deťom na všetkých kontinentoch. Práca 13. 9. 1969

Rutkay J., Ako sa narodilo jedno bienále. Pravda 20. 6. 1967

Rutkay J., Bienále pre Bratislavu. Pravda 21. 12. 1965.

Sever P., Listy slečne N. Smena 12. 9. 1967

Stehlíková B., Ilustrace osobního prožitku. Zlatý máj 14, 1970, č. 3, s. 169—174

Šefčáková E., Sympóziu BIB Bratislava 69. Typografia 72, 1969, č. 12, s. 344—345

Šefčáková E., Ilustrácia kníh pre mládež medzinárodne. Typografia 73, 1970, č. 5, s. 149—150

Šefčáková E., Za gýč dokonalejší a náš. Kultúrny život 23, 1968, č. 4

Šulc D., Neusporiadané dojmy z BIB'69. Predvoj 3, 1967, č. 38

Urbíliková A., BIB – pred otvorením. Pravda 21. 6. 1969

Urbíliková A., Bienále ilustrácií Bratislava. Výtvarný život 14, 1969, č. 10, s. 2—8

Vaculík K., Sympóziu o tvorbe pre mládež. Rudé právo 29. 9. 1967

Velký J., Mladé letá dvadsaťročné. Pravda 9. 10. 1970

(ay), Bienále ilustrácií. Smena 14. 6. 1967

(č), BIB '67. Ľud 14. 6. 1967

(čko), Grand Prix do Japonska? V Dome umenia dnes otvoria bienále ilustrácií. Večerník 8. 9. 1967

(čko), Hostia na BIB. Večerník 21. 9. 1967

(dr), Bienále ilustrácií. Pravda 2. 4. 1968

(dr), Bienále už zajtra. Pravda 4. 9. 1969

(dr), Fialová je farba BIB 69. Pred podujatím svetového významu. Pravda 28. 5. 1969

(dr), V Mekke ilustrátorov. Bienále ilustrácií detskej knihy. Pravda 6. 9. 1969

(e), Bienále ilustrácií. Mladá fronta 31. 8. 1967

(e), Slovenská kniha a BIB. Večerník 6. 9. 1969

(f), BIB po druhý raz. Večerník 6. 6. 1969

(f), Dánska kniha. Večerník 5. 9. 1969

(f), Grand Prix do ČSSR? Večerník 5. 9. 1969

(f), Ilustrácie Y. Segawu. Večerník 21. 8. 1969

(f), Medzinárodné sympóziu. Večerník 4. 9. 1969

(f), Slovenská kniha a BIB. Večerník 6. 9. 1969

(f), Veľká cena pre ČSSR. Večerník 6. 9. 1969

(ja), Bienále ilustrácií v Bratislave. Kto vyhrá Grand Prix BIB. Smena 2. 4. 1967

(jf), Bienále detskej ilustrácie. Práca 4. 9. 1967

(jf), BIB za účasti 34 štátov. Začala sa inštalácia medzinárodnej výstavy. Práca 12. 8. 1969

(jf), Medzinárodný komitét BIB. Smena 10. 9. 1967

- (jf), Porota BIB zasadá. Práca 6. 9. 1967  
 (if), Predseda vlády P. Colotka na BIB'69. Bienále ilustrácií otvorili. Práca 6. 9. 1969  
 (jf), Výstava Y. Segawu. Práca 1. 9. 1969  
 (jf), Za účasti 35 štátov. Práca 28. 5. 1969  
 (jkm), Na obzore BIB '69. Smena 2. 7. 1969  
 (JP-čko), Bienále pred dvermi. Večerník 5. 9. 1967  
 (JP), O budúcej Mekke ilustrácie. Večerník 26. 8. 1967  
 (JP), Pripravujú BIB '69. Večerník 2. 4. 1968  
 (jp), Úspech našich ilustrátorov. Večerník 9. 9. 1967  
 -js-, Bienále ilustrácií Bratislava – po druhé. Ve spolupráci s UNESCO. Rudé právo 5. 9. 1969  
 -k-, Rozhovor so sekretárom BIB dr. Rollom. Kultúrny život 8. 9. 1967  
 (II), Japonci si odnášajú vavrín. Pravda 9. 9. 1967  
 (Ip), BIB '69 – svetový úspech. Roľnícke noviny 12. 9. 1969  
 (P), Film o bienále. Večerník 7. 9. 1967  
 (szj), Megnyít a BIB '69. Új SZÓ 9. 9. 1969  
 (š), Mezinárodná výstava detských ilustrácií. Práca 14. 6. 1961  
 (šay), Obraz v knihe. I. medzinárodné bienále ilustrácie. Ľud 9. 9. 1967  
 (šf), BIB '67. Kulturní tvorba 5, 1967, č. 38, s. 4  
 (šš), Významná udalosť výtvarnej sezóny. Otvorili Bienále ilustrácií Bratislava 67. Rudé právo 9. 9. 1967  
 -tk-, V septembri opäť Bienále ilustrácií Bratislava. Rudé právo 28. 5. 1969  
 (vh), Druhé Bienále na obzore. BIB '69. Ľud 31. 5. 1969  
 -vb-, Výstava mimoriadneho významu – BIB '69. Sloboda 12. 9. 1969  
 (žb), Grand Prix do Japonska. Smena 9. 9. 1967  
 (žd), BIB 1967. Mladá fronta 14. 6. 1967

A mesék bírodalmának képrengedetgében. Új SZÓ 19. 9. 1967  
 Bienále do druhej časti. Smena 13. 9. 1967  
 Bienále ilustrácií 1969. Ľud 13. 8. 1969  
 Chystá sa BIB '69. Smena 13. 8. 1969  
 Jesenné besedy o výtvarnom umení. Večerník 11. 9. 1967  
 Návšteva na SNR. Pravda 9. 9. 1967  
 Pripravuje sa Bienále ilustrácií v Bratislave. Rudé právo 14. 6. 1967  
 Sympóziu o ilustráciách. Pravda 12. 9. 1967  
 Veľvyslanec ČSSR v Tokiu odovzdal Grand Prix BIB '67 na veľvyslanectve Yasuo Segawovi. V. Kubenko nakrútil farebný dokumentárny film o BIB '67. Rudé právo 5. 4. 1968  
 Významná udalosť výtvarnej sezóny. Rudé právo 9. 9. 1967  
 Z desiatich krajín. Bienále ilustrácií Bratislava. Práca 13. 9. 1967  
 30 ország képei Bratislavában. Új SZÓ 16. 8. 1969  
 Hlas ľudu 9. 9. 1967  
 Informace Čs. komise pro spolupráci s UNESCO 1967, s. 23—24  
 Informačný prospekt BIB, SNG Bratislava 1966  
 Kulturní tvorba 5, 1967, č. 38  
 Nové slovo 21. 8. 1969  
 Nové slovo 28. 8. 1969  
 Práca 10. 9. 1967

- Práca 13. 8. 1969  
 Pravda 13. 9. 1967  
 Rudé právo 6. 12. 1965  
 Rudé právo 13. 9. 1967  
 Smena 9. 9. 1967  
 Smena na nedelu 12. 9. 1969  
 Večerní Praha 10. 12. 1965

---

## JAPONSKO

- Matsui T., BIB Biennale Illustration Bratislava 1969. Illustration 1970, č. 1, s. 18—19  
 Holp 5. 10. 1969  
 Mainichi 29. 9. 1969  
 Sankei 16. 9. 1969

---

## JUHOSLÁVIA

- Brankova K., BIB – bienale ilustracij Bratislava od 11. do 29. oktobra. Delo 26. 10. 1967  
 Cvetkovski A., Volšebniot svet na ilustracijata za deca. Náš svet 22. 10. 1969  
 (A. C.), Svetsko bienale na detska ilustracija vo Bratislava. Nova Makedonija 21. 10. 1969

---

## NEMECKÁ DEMOKRATICKÁ REPUBLIKA

- Holešovský F., 1. Biennale der Kinderbuchillustration Bratislava 1967. Kunsterziehung 1968, č. 3, s. 20  
 Kapr A., Fünf goldene Apfel aus Bratislava. Papier und Druck 17, 1968, č. 2, s. 1—8

---

## NEMECKÁ SPOLKOVÁ REPUBLIKA

- Halbey H. A., Bei der Jury-Arbeit in Bratislava. Zeitschrift für Jugendliteratur 1968, č. 1, s. 86—91  
 Halbey H. A., Europäische Bilderbücher. Buch und Zeitschrift in Europa 1968, s. 15—16

- Künnemann H., BIB 1967. Jugendschriften – Warte 1967, č. 11, s. 39
- Ramseger C., Kinderalltag im Bild. Zweite Biennale der Illustrationen in Bratislava. National – Zeitung 16. 10. 1969
- Ramseger C., Biennale der Illustrationen 1969. Künstler aus aller Welt in Bratislava. St. Galler Tagblatt 10. 10. 1969
- Rieger M., Fünf goldene Äpfel lockten 320 Künstler. Der Biennale der Kinderbuch – Illustrationen in Bratislava wirbt um die Länder der dritten Welt. Kölner Stadt – Anzeiger 18. 9. 1969
- Rieger M., Grimms Märchen und das Pressburger Schloss. Biennale der Kinderbuch – Illustrationen in Bratislava. Mannheimer Morgen 23. 9. 1969
- dpa, Biennale der Illustratoren. Eröffnung in Bratislava. Frankfurter Allgemeine Zeitung 10. 9. 1969
- (dpa), Grand Prix für Bilderbücher. Stuttgarter Nachrichten 18. 9. 1967
- (dpa), Politik mit Preisen. Sonderregelung für West-Berlin Graphiker, Tagesspiegel 9. 9. 1969
- Kat op der Strepn, Biennale der Kinderbuchillustration. Zeitschrift für Jugendliteratur 1968, č. 1, s. 78–91
- K. o. d. S., Ein Goldener Apfel fiel nach West-Berlin. Bemerkenswerte Verleih – Praktiken bei Biennale der Illustrationen in Bratislava. Münchner Merkur 8. 9. 1969
- Kat op der Strepn, Erste Biennale der Kinderbuchillustrationen in Pressburg. Prager Paris vereilt Äpfel nach Ost und West. Münchner Merkur 14. 9. 1967
- Kat op der Strepn, Internationale Bilderspreche für unsere weiterfahrenden Kinder. Münchner Merkur 14. 9. 1969
- BIB'67. Die Zeit 6. 10. 1967
- Biennale der Illustrationen Bratislava. Jugend liest, jún-júl 1968, s. 10–11
- Illustrationen – Biennale wieder in Bratislava. Die Welt 2. 9. 1969
- Kinderbuchzeichnungen. Die erste internationale Biennale der Illustrationen in Pressburg. Darmstädter Echo 20. 9. 1967
- Preisgekrönte Illustrationen. National-Zeitung 7. 6. 1968

## NÓRSKO

- Lindquist M., Efter en viktig kongress ägnad ungdomsboken. Hufvudstadsbladet 14. 6. 1970
- J. T., Gullepler og fargeglede I Bratislava – fem ars barnebokillustrasjoner utstil og vurdert. Bokbladet 1967, č. 4, s. 95–100

## PERU

- , Bienal checoslovaca invita a artistas de nuestro país para g'concurson en 1971. El Comercio 16. 12. 1969

## RAKÚSKO

- Bravo – Villasante C., Celedonio Perellon. Bookbird, 1969, č. 3, s. 71–73
- Gankina E., Mai Miturich. Bookbird, 1969, č. 3, s. 68–69
- Hartman A., Enchanted by faire – tales. Notes on the illustrations of Eva Bednářová. Bookbird, 1970, č. 1, s. 56–63
- Holešovský F., On the specific features of illustrations for children. Bookbird, 1970, č. 1, s. 56–63
- Holešovský F., Some remarks on the theme of our symposium. Bookbird, 1969, č. 1, s. 66–75
- Hopkins L. B., Maurice Sendak. Bookbird, 1969, č. 3, s. 74–78
- Hürlimann B., A visit to the illustrator Yasuo Segawa. Grand Prix BIB Bratislava 1967. Bookbird, 1969, č. 2, s. 74–76
- Hürlimann B., Illustrations and the emotional World of the child. Bookbird, 1969, č. 3, s. 57–61
- Hürlimann B., Illustratoren aus 22 Ländern. Zur Biennale der Illustration in Bratislava. Jugend und Buch, 1967, č. 4, s. 29–30
- Künnemann H., For a picture Book ABC – questions, problems, wishes. Bookbird, 1969, č. 3, s. 46–55
- Lepman J., Bookbird's greetings to BIB. Bookbird, 1969, č. 1, s. 62
- Moerkercken van der Meulen A. J., The influence of fine art and Book illustrations upon the development of children's sensibility. Bookbird, 1969, č. 1, s. 75–76
- Peršič Z., BIB – 1969. Bookbird, 1969, č. 4, s. 62–65
- Poesio C., Emanuele Luzzati. Bookbird, 1969, č. 3, s. 62–63
- Poesio C., BIB: Value of experience and its consequences in Italy today. Bookbird, 1969, č. 3, s. 42–44
- Roll D., BIB 1967 Biennale der Illustrationen in Bratislava. Jugend und Buch, 1966, č. 1, s. 20–21
- Rudaš F., The influence of illustrations on the emotional world of children. Bookbird, 1969, č. 2, s. 65–73
- Sandberg L., When I am drawing pictures. Bookbird, 1969, č. 3, s. 64–67
- Trojanová E., Biennale of illustrations Bratislava – BIB '69. Bookbird, 1969, č. 4, s. 66–70
- Urbílková A., Ondrej Zimka. Bookbird, 1970, č. 1, s. 72–74
- Urbílková A., Symposium BIB '69. Bookbird, 1969, č. 3, s. 56
- Urbílková A., Symposium BIB '69. Bookbird, 1969, č. 4, s. 71–73
- Urbílková A., Viera Bombová. Bookbird, 1969, č. 4, s. 75–77
- Memorandum. From the session of the international committee of BIB in Bratislava on sept. 6, 1969. Bookbird, 1970, č. 1, s. 54–56
- Helga Aichinger. Bookbird, 1970, č. 1, s. 68–71
- Bookbird, 1969, č. 2, s. 62–63
- Bookbird, 1969, č. 4, s. 60–61
- Bookbird, 1969, č. 1, s. 63–64

## SOVIETSKY ZVÄZ

- Gankina E., Detskaja kniga našich dnej. *Iskusstvo* 31, 1968, č. 10, s. 57—65
- Gorjajev V., Biennale iljustracii v Bratislave 1969. *Detskaja literatura* 5, 1970, č. 3, s. 32—39
- Petrov V., Zametki o Bratislavskoj biennale. *Detskaja literatura* 3, 1968, č. 2, s. 51—58
- Biennale iljustracii Bratislava (BIB '67), 1967, s. 42. Katalog diel sov. výtvarníkov a informácie o BIB.
- Detskaja literatura* 2, 1967, č. 1, s. 34
- Detskaja literatura* 5, 1970, č. 3, s. 40—42

## ŠPANIELSKO

- Bravo – Villasante C., XI. Congreso de la Organizacion Internacional para el Libro Juvenil. El libro español 11, 1968, č. 130, s. 844
- C. B. V., La bienal de ilustracion de Bratislava. El libro español 10, 1967, č. 117, s. 680—686

## ŠVÉDSKO

- Moerkercken van der Meulen A. J., Internationale tentooning van illustraties in kinderboeken te Bratislava. De openbare bibliotheek, 1968, č. 2, s. 64—65
- Ørvig M., Barnboksladet Tjeckoslovakien. *Svens bok handel*, 1969, č. 39, s. 915—921
- Zweigberk E., Slovakisk biennal för barnbokskost. *Svenska dagbladet* 7. 4. 1967
- Jota., Liten intervju. *Dagens nyheter* 6. 4. 1967
- Helsingiri Sanomal 9. 6. 1970
- Estihirlap 6. 5. 1967

## TALIANSKO

- Poesio C., L'illustrazione dei libri per ragazzi alla prima Biennale di Bratislava. *Vita dell'infanzia* 17, 1968, č. 1—2, s. 35—38
- Poesio C., Produzione italiana di libri per ragazzi. *Mondo e ragazzi* 6, 1968, č. 7—8, s. 10—14
- Emanuele Luzzati premiato a Bratislava. *La nazione* 7. 9. 1967

- Inaugurata la mostra del teatro per ragazzi. *La nazione* 6. 12. 1967
- Tre riconoscimenti all'editore Mursia. *La noote* 28. 9. 1967
- Una mostra nazionale del teatro per ragazzi. *La nazione* 5. 12. 1967
- Foyer 1, 1967, č. 1, s. 3
- Paese sera 25. 9. 1967

## USA

- Donovan J., Foreign Exchange. *Saturday Review* 52, 1969, č. 45, s. 61—62
- Viguers R. H., Biennale of Illustrations Bratislava. A raport of the 1967 Exhibition. *The Horn Book – Magazine* 44, 1968, č. 1, s. 30—35
- Welch E. H., No iron curatian in BIB. *Top of the news* 26, 1970, č. 2, s. 187—189
- From the Contact Spings the Spark. *Libraries and People in Europe*. *Wilson Library Bulletin* 43, 1968, s. 1030—1035
- Wilson Library Bulletin* 43, 1968, č. 2, s. 152—153

# ZOZNAM REPRODUKCIÍ

# VERZEICHNIS DER REPRODUKTIONEN

Reprodukcie v tomto zborníku sa členia do dvoch častí: reprodukcie k referátom historickej sekcie 1. sympózia BIB '67 a reprodukcie diel z BIB '67 a '69 (k článku Šefčáková E., Ilustrácie detskej knihy na BIB '67 a '69). V prvej skupine sa uvádzajú reprodukcie podľa príslušných referátov (autor, názov, strany zborníka) a podľa citovania v texte (názov, inštitúcia, miesto). V druhej skupine sa postupuje podľa krajín a ďalej podľa autorov v abecednom poriadku; pri jednotlivých autoroch sa uvádzajú ilustrované knihy (autor, názov, vydavateľ, miesto vydania a rok) chronologicky podľa účasti na BIB '67 a BIB '69 (označenie účasti je pod bibliografickým údajom), prípadné ocenenie nasleduje za údajom o knihe a účasti. Číslo za názvom reprodukováných diel označujú stranu, na ktorej sa reprodukcia nachádza. Hviezdička pred názvom reprodukováného diela označuje farebné reprodukcie.

Die Reproduktionen dieses Sammelbandes sind in drei Gruppen gegliedert: Reproduktionen zu den Referaten der historischen Sektion des 1. Symposiums der BIB 67, die Reproduktionen der Werke aus den BIB 67 und 69 (zu dem Artikel von Šefčáková E., Kinderbuchillustrationen auf den BIB 67 und 69), Reproduktionen der Entwürfe und der Realisationen der Ausstattung der Werbung, der Drucksachen und der Preise der BIB (zu dem Artikel Šefčáková E., Die künstlerische Gestaltung der BIB 67—69).

In der ersten Gruppe werden die Reproduktionen entsprechend den einzelnen Referaten (Verfasser, Titel, Seite des Sammelbandes) und den im Text angeführten Zitaten (Titel, Institution, Ort) angegeben. In der zweiten Gruppe entspricht die Reihenfolge den einzelnen Ländern und danach den Autoren in alphabetischer Ordnung; bei den einzelnen Autoren werden die illustrierten Bücher (Verfasser, Titel, Verlag, Erscheinungsort und Erscheinungsjahr) chronologisch gemäss der Teilnahme an der BIB 67 und BIB 69 (die Angabe über die Teilnahme erfolgt im bibliographischen Apparat) angeführt, eine erfolgte Auszeichnung wird hinter der Buch- und Teilnahmeangabe notiert. In der dritten Gruppe werden die Werke entsprechend den Autoren (in alphabetischer Reihenfolge) und der Textseite, ausser den Photographien von den BIB 67 und BIB 69, die den Abschluss dieser Gruppe bilden, angeführt. Die Zahl vor dem Titel der reproduzierten Werkes und der Photographie bedeutet die Seite, auf der sich die Reproduktion befindet. Ein Sternchen vor dem Titel des reproduzierten Werkes bedeutet eine Farbproduktion.

## REPRODUKČIE K REFERÁTOM HISTORICKEJ SEKCIE SYMPÓZIA BIB '67

FRIEDL A.,

Mystická lyrika a predrenesančné epikurejstvo v českej stredovekej ilustrácii. S. 13—27, reprodukcie 220—229

- Pasionál abatyše Kunhuty. ± 1314—1321. Univerzitná knižnica, Praha. 220
- Velislavova biblia. 40. roky 14. stor. Univerzitná knižnica, Praha. 221
- Velislavova biblia. 40. roky 14. stor. Univerzitná knižnica, Praha. 222
- Liber depictus. Asi v polovici 14. stor. Národná knižnica, Viedeň. 223
- Liber depictus. Asi v polovici 14. stor. Národná knižnica, Viedeň. 224
- Nástenná maľba v dolnej komnate hradu v Jindřichovom Hradci (Sv. Juraj ako turnajový jazdec utešuje princeznú pred bojom s drakom). 1338. 225
- Biblia kráľa Václava IV. ± 1390—1395. Národná knižnica, Viedeň. 226
- Biblia kráľa Václava IV. ± 1390—1395. Národná knižnica, Viedeň. 227
- Biblia kráľa Václava IV. ± 1390—1395. Národná knižnica, Viedeň. 228
- Biblia kráľa Václava IV. ± 1390—1395. Národná knižnica, Viedeň. 229

ŠPERLING I.,

Olomoucké univerzitné tézy. S. 32—40, reprodukcie 232—234.

- Doktorská téza Jiřího z Metzburku (portrét donátora M. Heitersheima). 1694. Maľ. P. D. Strauss. 232
- Doktorská téza Josefa Fr. rytiera de Comet (Sv. Augustín). 1721. Maľ. X. G. Berckmüller, ryl J. J. Heiss, tlač E. K. Heiss, Augsburg. 233
- Doktorská téza Antona grófa Erdödyho (Kľaňanie sa sv. Troch kráľov). 1731. Maľ. T. Scheffler, tlač T. A. Pfeffel, Augsburg. 234

REPRODUKČIE DIEL VYSTAVENÝCH NA  
BIB '67 a BIB '69 K ČLÁNKU ŠEFČÁKOVÁ E.,  
ILUSTRÁCIA DETSKEJ KNIHY  
NA BIB '67 a '69. S. 176—188

ANGLICKO

- Ambrus** Victor  
The Tree Poor Tailors. London Oxford University Press 1965. 236  
BIB '69
- Burningham** John  
\* Harquin. Jonathan Cape, London 1967. 374  
BIB '69
- Rose** Gerald  
\* Carroll L., Jabberwocky. Faber and Faber, London 1968. 373  
BIB '69

BRAZÍLIA

- Calvi** Gianvittore  
Gueiróz R., O menino mágico. Livraria José Olympio, Rio de Janeiro 1969. 238  
BIB '69
- Nery** Marie Luise  
Manchado, M. C., O Cavalino azul. Editorial Bruquera Ltd., 1969. 239  
BIB '69

BULHARSKO

- Anastasov** Stojan  
Rodelski Ch., Strašnyj razbojnik. Bolgarskij pisatel', Sofia 1964. 237  
BIB '67

ČESKOSLOVENSKO

- Bednářová** Eva  
\* Chinesische Volksmärchen. Artia, Praha 1968. 376  
BIB '69.  
Grand Prix BIB'69.

- Bombová** Viera  
Obrova stupaj. Maorijské rozprávky. Mladé letá, Bratislava 1965. 240  
BIB '67.  
Zlaté jabĺčko BIB'67  
\* Janko Gondášik a zlatá pani. Mladé letá, Bratislava 1969. 375  
BIB '69.  
Zlaté jabĺčko BIB'69
- Brunovský** Albin  
Andersen H. Ch., Malá morská panna. Mladé letá, Bratislava 1967. 241  
BIB '67.  
Zlatá plaketa BIB'67.
- Fila** Rudolf  
\* O'Faolainová E., Írske ságy. Mladé letá, Bratislava 1968. 377  
BIB '69.
- Filo** Julián  
Zúbek L., Moja Bratislava. Mladé letá, Bratislava 1965. 242  
BIB '69
- Hanák** Mirko  
Wilson B. K., Animal Folk Tales. The Hamlyn Publishing Group Ltd. 1968. 246  
BIB '67.
- Hlavatý** Vratislav  
Jerome J. K., Tři muži ve člunu o psu nemluvě. SNDK, Praha 1966. 243  
BIB '67.
- Klím** Alojz  
Hronský J. C., Tri rozprávky. Mladé letá, Bratislava 1968. 245  
BIB '69.
- Janeček** Ota  
Halas dečom. Mladé letá, Bratislava 1965. 244  
BIB '67.
- Pacovská** Květa  
Jurcová B., Karlička a bílý koník. SNDK, Praha 1968. 250  
BIB '69.
- Pešek** Luděk  
Sadil J., The Moon and the Planets. Artia, Praha 1965. 247  
BIB '67.  
Cena vydavatelství za vedecko-fantastické ilustrácie.
- Sklenář** Zdeněk  
Petiška E., Staré řecké báje a pověsti. SNDK, Praha 1964. 249  
BIB '67.
- Svolinský** Karel  
Pohádky Boženy Němcové. SNDK, Praha 1963. 248  
BIB '67.

- Šerých** Jaroslav  
Bednář K., Labutí jezero. SNDK, Praha 1965. 251  
BIB '67. Plaketa BIB '69.
- Zimka** Ondrej  
Feldek L., Zelené jelene. Mladé letá, Bratislava 1968. 252  
BIB '69. Plaketa BIB '69.
- Lescanf** Jacques  
Georget J., Joseph. Éditions du Cerf, Paris 1966. 258  
BIB '69.
- Selig** Sylvie  
\* Volckmann Delabesse T., Le petit arbre. Éditions Pierre Tisné, Paris 1967. 380  
BIB '69.

---

## DÁNSKO

- Bo** Lars  
\* Andersen H. Ch., Snedronningen. Carlsen Illustrationsforlaget, 1967. 378  
BIB '69. Plaketa BIB '69.
- Brande** Marlie  
Nad med Nikolaj. Gyldendal, 1966. 255  
BIB '67.
- Olsen** Ib Spang  
Det lille lokomotiv. G.E.C. Gads Forlag, 1963. 254  
BIB '67. Čestné uznanie BIB '67.

---

## FÍNSKO

- Jansson** Tove  
Caroll L., Alice i Underlandet. Albert Bonniers Förlag, 1966. 253  
BIB '67.
- Järvinen** Seppo  
Panula M., Kekkam. Kustannusosakeyhtiö Otavan laakapaino, Helsinki 1968. 256  
BIB '69.
- Tanninen** Oili  
Nunnu Lentää. Otava, Helsinki 1966. 257  
BIB '67.

---

## FRANCÚZSKO

- \* **Delhumeau** Annick  
Lafontaine P. C., Bussy le hamster doré. Éditions Pierre Tisné, Paris 1968. 379

---

## HOLANDSKO

- Dalenoord** Jenny Johanna  
Rutgers van der Loeff-Basenau A., Gideons reizen. Uitgeverij Ploegsma, 1961. 259  
BIB '67.
- Henstra** Friso  
\* Williams J., The practical Princess. Parent's Magazine Press, New York 1969. 381  
BIB '69. Zlaté jablčko BIB '69.
- Klaase** Piet  
Klink J. L., Bijbel voor de kinderen. Wereldvenster, 1959. 261  
BIB '67.
- Hoogland - Leopold** Anna Celine  
In het verre land Marokko... Kris Kras Uitgevermaatschappij, 1965. 263  
BIB '67.
- Velthuijs** Max  
A is een aapje. Van Goor Zonen, Den Haag-Brusel 1964. 262  
BIB '69.

---

## INDIA

- Kulkarni** K. S.  
Nair K., Home. Children's Book Trust, New Delhi 1965. 267  
BIB '67.
- Biswas** Pulak Ranjan  
Anand M. R., A day in the life of Maya of Mohenjo-daro. Children's



- Book Trust, New Delhi 1968.  
BIB '69.  
Čestné uznanie vydavateľstvu BIB '69.  
Anand M. R., A day in the life of Maya of Mohenjo-daro. Children's  
Book Trust, New Delhi 1968.  
BIB '69.  
Čestné uznanie vydavateľstvu BIB'69.
- 
- IRÁN**
- Messghali** Farshid  
\* Behrangī S., The little black fish. The Institut for the intellectual  
development of children and young adults, Teheran 1968.  
BIB '69.  
Čestné uznanie BIB '69.
- Nojoomi** Nikzad  
Fardjam F., The Crystal flower and the sun. The Institut for the  
intellectual development of children and young adults, Teheran 1968.  
BIB '69.
- Ramezani** Jan  
Behazin M. A., Khorshid Khanom. The Institut for the intellectual  
development of children and young adults, Teheran 1969.  
BIB '69.
- 
- JAPONSKO**
- Akaba** Suekichi  
Suho and the White Horse. Fukuinkan Shoten, Tokyo 1967.  
BIB '69.
- Akino** Isamu  
\* Otsuka Y., Punkhu Maicha. Fukuinkan Shoten, Tokyo 1968.  
BIB '69.  
Plaketa BIB '69.
- Fukuda** Shosuke  
Horio S., Gombei who Flew. Iwasaki Shoten, 1969.  
BIB '69.
- Kataoka** Tamako  
Fugunaga T., Adventures of Okuninushi, the god. Iwasaki Shoten,  
1968. BIB '69.
- 260 **Majima** Setsuko  
The Song of sour Plum. Fukuinkan Shoten, Tokyo 1967. 270  
BIB '69.  
Old Japanese Favorite Songs for Children. Fukuinkan Shoten,  
264 Tokyo 1968. 271  
BIB '69.
- Ohta** Daihachi  
Hiratsuka T., The Horse Thief. Fukuinkan Shoten, Tokyo 1968.  
BIB '69. 272
- Maruki** Iri  
Seta T., A Dumpling That Rolled Down in to the Mice's Paradise.  
Fukuinkan Shoten, Tokyo 1967. 276  
BIB '67.  
Čestné uznanie BIB '67.
- 382 **Segawa** Yasuo  
Matsuno M., Taro and a Bamboo Shoot. Fukuinkan Shoten, Tokyo  
1963. BIB '67. 274  
Grand Prix BIB'67.
- \* Matsutani M., The Japanese Myths. Kodan-Sha, 1968. 384  
BIB '69.  
Matsutani M., The Japanese Myths. Kodan-Sha, 1968. 275  
BIB '69.
- Tashima** Seizo  
\* Imae Y., Taro, the Powerful. Popula Publishing Co., 1968. 385  
BIB '69.  
Zlaté jablčko BIB '69.  
Imae Y., Taro, the Powerful. Popula Publishing Co., 1968. 277  
BIB '69  
Zlaté jablčko BIB '69.
- 
- JUHOSLÁVIA**
- Job** Cvijeta  
Brlić-Mažuranič I., Šuma sriborova. Mladost, Zagreb 1966. 278  
BIB '67.  
Čestné uznanie BIB '67.  
Brlić-Mažuranič I., Šuma sriborova. Mladost, Zagreb 1966. 279  
BIB '67.  
Čestné uznanie BIB '67.
- Kovačević** Živojin  
Maksimović D., Izvolite na izložbu. Mlado pokolenie, 1964. 280  
BIB '67
- 273 **Stupica** Marlenka

\* Kape. Mladinska knjiga, Ljubljana 1969.  
BIB '69.  
Plaketa BIB '69.

## MAĎARSKO

**Bálint** Endre

A kék szarvas. Móra Ferenc könyvkiadó, Budapest 1964.  
BIB '67.

Sebök E., Hangmadár. Móra Ferenc könyvkiadó, Budapest 1968.  
BIB '67.

Antanténusz. Móra Ferenc könyvkiadó, Budapest 1968.  
BIB '67

**Hincz** Gyula

Weöres S., Zimzizim. Móra Ferenc könyvkiadó, Budapest 1969.  
BIB '69.

**Kass** János

Hajnal A., Halászik a róka. Móra Ferenc könyvkiadó, Budapest 1967.  
BIB '67.

Bronzová plaketa BIB '67.

Rákos S., Hét zöld csillag. Móra Ferenc könyvkiadó, Budapest 1969.  
BIB '69.

**Réber** László

Oleša J., A három kövér. Magvető, 1963.  
BIB '67.

**Reich** Károly

A böbeszédü teknősbéka. Móra Ferenc könyvkiadó, Budapest 1968.  
BIB '69.

A böbeszédü teknősbéka. Móra Ferenc könyvkiadó, Budapest 1968.  
BIB '69.

**Würtz** Ádám

Tótfalusi I., Lúdanyó meséi. Móra Ferenc könyvkiadó, Budapest  
1966.  
BIB '67.

## 386 NEMECKÁ DEMOKRATICKÁ REPUBLIKA

**Binder** Eberhard

Strahl R., Sandmännchen auf der Leuchtturminsel. Kinderbuch-  
verlag, Berlin 1964. 292  
BIB '67.

von **Bodecker** Albrecht

Gloger G., Frido, fall nicht runter. Kinderbuchverlag, Berlin 1966. 294  
BIB '67.

Čestné uznanie BIB '67.

281 Gloger G., Frido, fall nicht runter. Kinderbuchverlag, Berlin 1966. 295  
BIB '67.

283 Čestné uznanie BIB '67.

282 **Gürtzig** Erich

Michalkov S., Drei kleine Ferkel. Kinderbuchverlag, Berlin 1966. 293  
BIB '67

285 **Klein** Erika

Lind H., Bitte einen Regenbogen. Kinderbuchverlag, Berlin 1966. 296  
BIB '67.

284 Fliege Schaukel himmelhoch. Kinderbuchverlag, Berlin 1969. 297  
BIB '69.

**Klemke** Werner

290 Leaf M., Ferdinand der Stier. Alfred Holz Verlag, Berlin 1965. 298  
BIB '67.

Zlaté jablíčko BIB '67.

291 Krüsse J., Tim Thaler. Kinderbuchverlag, Berlin 1965. 299  
BIB '67.

**Proft** Irmhild

**Proft** Hilmar

286 Die Sonnenrose. Verlag Kultur und Fortschritt, Berlin 1966. 301  
BIB '69.

287 Čestné uznanie BIB '69.

\* Die Sonnenrose. Verlag Kultur und Fortschritt, Berlin 1966. 388  
BIB '69.

Čestné uznanie BIB '69.

288 **Zucker** Gertrud

Das Windraad. Kinderbuchverlag, Berlin 1969. 300  
BIB '69.

## MEXIKO

**Servin** Eugenio

Fabules. Inves - Mex S. A., Mexico 1968  
BIB '69

189 **Fromm** Lilo

Grimm W. und J., Der goldene Vogel. Verlag Heinrich Ellermann,

## BERLÍN

- München 1966.  
BIB '67.  
Zlatá plaketa BIB '67.  
Pumpernick und Pimpennell. Verlag Heinrich Ellermann,  
München 1967.  
BIB '69.
- Rubin** Eva Johanna  
Pferdchen lauf galopp.  
BIB '69.
- Spohn** Jürgen  
Das Riesenross. Bertelsmann Jugendbuchverlag Reinhard Mohn,  
Gütersloh 1968.  
BIB '69.  
Zlaté jablčko BIB '69.  
\* Das Riesenross. Bertelsmann Jugendbuchverlag Reinhard Mohn,  
Gütersloh 1968.  
BIB '69.  
Zlaté jablčko BIB '69.
- 
- NEMECKÁ SPOLKOVÁ REPUBLIKA**
- Eckert - Janosch** Horst  
Das Apfelmännchen. Parabel Verlag und Nord-Süd Verlag,  
München und Mochaltdorf 1964.  
BIB '67.  
Der Josa mit der Zauberfiedel. Parabel Verlag, München 1967.  
BIB '69.  
\* Böllerbam und der Vogel. Fridrich Middelhave Verlag, Köln 1968.  
BIB '69.
- Fuchs** Erich  
Nawai. Verlag Heinrich Ellermann, München 1965.  
BIB '69.
- Högner** Franz  
Ich sehe das, was du nicht siehst. Langewiesche - Brandt,  
Eberhausen 1964.  
BIB '67.
- Kohlsaat** Fridrich August  
Kipling R., Das kommt davon. Paul List Verlag, München 1964.  
BIB '69.
- Lemke** Horst  
Tintenheinz und Plätscherlottchen. Verlag Carl Uebereuter,  
Wien und Heidelberg 1966.  
BIB '67.
- 302 **Lemke** Stefan  
**Lemke** Marie-Luise  
Kolenden. Mosaik Verlag, Hamburg 1965. 313  
BIB '67.
- 303 **Oberländer** Gerhard  
Grimm W. und J. Die Bremer Stadtmusikanten. Verlag Heinrich  
Ellermann, München-Hamburg 1965. 311  
BIB '67.
- 304 Andersen H. CH., Märchen und Historien. Verlag Heinrich  
Ellermann, München 1964-1967.  
BIB '69.
- 305 **Schwarz** Liselotte  
Ich bin der König Liebel. Verlag Heinrich Ellermann, München  
1963. 314  
BIB '67.
- 390 **Winter** Klaus  
**Bischoff** Helmut  
Orf C., Trari, trara, der Sommer ist da. Verlag Julius Beltz,  
Weinheim 1967. 308  
BIB '67.  
Cena vydavateľstvu za publikované ilustrácie BIB '67.  
Die glückliche Eulen. Verlag Julius Beltz, Weinheim 1964. 316  
BIB '67.
- 
- 307 **NIGÉRIA**
- 306 **Onobrakpeya** Bruce Paul  
Onadipe K., Sugar Girl. African Universities Press, Lagos 1964. 319  
BIB '67.
- 389 Sofynka W., The Forest of a Thousand Deamons. Thomas Nelson  
and Sons Ltd., Lagos 1968. 318  
BIB '69.  
Čestné uznanie vydavateľstvu BIB '69.
- 
- 310 **NÓRSKO**
- 309 **Aas** Ulf  
Cappelen P. W., Seljefløyten. Gyldendal Norsk Forlag, 1966. 317  
BIB '67.
- 312 **Berle** Reidar Johan  
Hagerup I., Trekkfuglene og skijaera. Forlag H. Aschehoug, 1967. 320  
BIB '67.

- Johnson Arne**  
Gill Dahl S., Hansemann. Gyldendal Norsk Forlag, 1968. 321  
BIB '69. Warszawa 1965. 326
- Toming Hans Jorgen**  
\* Lybeck S., Da efeantent tor leketanten. Aschehoug Forlag, 1967. 387  
BIB '69. Warszawa 1965. 327
- Zlaté jablčko BIB '67.  
Woroszyński W., Podmucha małowanego wiatru. Nasza Księgarnia, Warszawa 1965. 327  
BIB '67.  
Zlaté jablčko BIB '67.

---

## NOVÝ ZÉLAND

- Matchitt Para**  
Bacon R. L., Rua and the sea People. Collins Bros. Co. Ltd.,  
Auckland-London 1968. 322  
BIB '69. Warszawa 1967. 394
- Bacon R. L., Rua and the sea People. Collons Bros. Co. Ltd.,  
Auckland-London 1969. 323  
BIB '69. Plaketa BIB '69.

---

## POLSKO

- Boratiński Antoni**  
\* Czorny S., Wyspa dzieci. Nasza Księgarnia, Warszawa 1967. 391  
BIB '69. Warszawa 1968. 328
- Butenko Bohdan**  
Kulmowa J., Stacia nigdy w życiu. Nasza Księgarnia, Warszawa 1967. 324  
BIB '67. Warszawa 1968. 328
- Karwowska Julitta**  
\* Topelius Z., Daleko podróż małego Lucka. Nasza Księgarnia,  
Warszawa 1968. 392  
BIB '69.
- Kilian Adam**  
Topelius Z., Die grosse Reise des kleinen Lutz. Alfred Holz Verlag,  
Berlin 1964. 325  
BIB '67. Čestné uznanie BIB '69.
- Majchrzak Wiesław**  
\* Calvino I., Baśnie Włoskie. Nasza Księgarnia, Warszawa 1968. 393  
BIB '69.

- Murawska Elżbieta**  
**Murawski Marian**  
Woroszyński W., Podmucha małowanego wiatru. Nasza Księgarnia,

- Stanny Janusz**  
Laśmian B., Przygody Sindbada. Czytelnik, Warszawa 1965. 333  
BIB '67.  
Kern L. J., Karampuk. Nasza Księgarnia, Warszawa 1968. 329  
BIB '69.

- Wilkoń Józef**  
\* Kamieńska A., W nieparyżu i gdzie indziej. Nasza Księgarnia,  
Warszawa 1967. 394  
BIB '69.  
Plaketa BIB '69.

- Witkowska Krystyna**  
Ratajczak J., Zamki na łódzie. Nasza Księgarnia, Warszawa 1964. 330  
BIB '67.  
Bronzová plaketa BIB '67.  
Ratajczak J., Zamki na łódzie. Nasza Księgarnia, Warszawa 1964. 331  
BIB '67.  
Bronzová plaketa BIB '67.  
BIB '69.  
Czerkawska M., U starej wierzby. Nasza Księgarnia,  
Warszawa 1968. 328  
BIB '69.
- Witz Ignacy**  
Wygodzki S., Uciekeł lew. Nasza Księgarnia, Warszawa 1965. 332  
BIB '67.

---

## RAKÚSKO

- Aichinger Helga**  
\* Mein Lesebuch für das 2. Schuljahr. Bayerischer Schulbuchverlag,  
München 1969. 395  
BIB '69.  
Čestné uznanie BIB '69.

---

## RUMUNSKO

- Baciu Constantin**  
Caragiale, Momente și schițe. Editura Tineretului, București 1966. 335  
BIB '67.

- Done Stan**  
Vrabie G., Gruia lui Novac. Editura Tineretului, București 1965. 334  
BIB '67. Kublinskas K., Varlé karalienė. Vaga, Vilnius 1967. 366  
Zlaté jablčko BIB '67.
- Lucaci – Báias Ethel**  
Farag E., Puișorul moșat. Editura Tineretului, București 1966. 336  
BIB '67. Kublinskas K., Varlé karalienė. Vaga, Vilnius 1967. 367  
Zlaté jablčko BIB '67.
- Olariu Julian**  
Dulfa P., Pácalá. Editura Tineretului, București 1966. 337  
BIB '67. **Surgailienė Aspazia**  
Boruta K., Dangus griúva. Vaga, Vilnius 1965. 365  
BIB '67.
- 
- SOVIETSKY ZVĀZ**
- Dechtere v Boris**  
Shakespeare W., *Gamlet, princ danskij*. Detskaja literatura, Moskva 1965. 358  
BIB '67. **Žilyté Birute**  
Liobytė A., Pabėgusi dainelė. Vaga, Vilnius 1966. 363  
BIB '67.  
\* Rainis J., Aukso sieteli. Vaga, Vilnius 1967. 406  
BIB '69.  
Zlaté jablčko BIB '69.
- 
- Jelisejev Anatolij**  
**Skobelev Michail**  
Majakovskij V. V., Čto ni stranica – to slon, to levica. Malyš, Moskva 1965. 368  
BIB '67. **ŠVAJČIARSKO**
- Krolis Gunars**  
Saulės gadu stasti. Liesma, Riga 1966. 360  
BIB '67. **Baumgartner Kobi**  
Bukhard W., Fünfe und ein fliegendes Bett. Flamberg Verlag, Zürich–Stuttgart 1967. 364  
BIB '69.
- Mavrina Tatjana**  
Skazočnyje zveri. Detskaja literatura, Moskva 1965. 361  
BIB '67. **Hofmann Godi**  
\* Du hast mich lieb. Benziger Verlag, Einsiedeln 1967. 398  
BIB '69.
- Miturič Maj**  
Čukovskij K., Kradennoje solnce. Malyš, Moskva 1967. 362  
BIB '67. **Nussbaumer Paul**  
Hürlimann B., Der Knabe des Tell. Atlantis Verlag, 1965. 340  
BIB '67.
- Pivovarov Viktor Vitalij**  
Sef R., Neobyčajnyj pešehod. Detskaja literatura, Moskva 1965. 359  
BIB '67. **Strieborná plaketa BIB '67.**  
Hürlimann B., Der Knabe des Tell. Atlantis Verlag, 1965. 341  
BIB '67.
- Primačenko Marija**  
Oj koniki sivaši. Vydavnictvo Veselka, Kiiv 1968. 407  
BIB '69. **Strieborná plaketa BIB '67.**  
**Piatti Celestino**  
Eulengluck. Artemis Verlag, Zürich 1963. 339  
BIB '67.
- 
- ŠVÉDSKO**
- Beskow Bo**  
\* Figge bygger snäckhus. Albert Bonniers förlag AB, 1967. 399  
BIB '69.  
Plaketa BIB '69.

- Hedeby Kerstin**  
\* Hellsing L., Drömbok. AB Rabén – Sjögren, 1967. 400  
BIB '69. Čestné uznanie BIB '69
- Sandberg Lasse**  
Sandberg I., Lilla spöket laban. Almqvist – Wiksell/Gebbers Förlag, 1965. 342  
BIB '67. **Fortis de Hieronymis Elve**  
Chicco nero. Societa editrice internazionale, Torino 1968. 347  
BIB '69.
- Sandberg I., Pojken med de marga husen. Rabén – Sjögren, 1968. 343  
BIB '69. **Glauber Uta**  
Galli A., Un angolo di prato. Emme Edizioni, Milano – Zanichelli, 348  
Bologna 1968. 348  
BIB '69.
- Ströyer Paul**  
Hellsing L., Sjö rövar bok. Rabén – Sjögren, 1965. 344  
BIB '67. **Longoni Alberto**  
Collodi C., Pinocchio. A. Vallardi, Milano 1964. 350  
BIB '67.  
Cena vydavateľstvu za publikované ilustrácie BIB '67.
- 
- ŠPANIELSKO**
- Jover – Armengol Lluisa**  
\* Gargantea J., Jo sol el vermell. La Galera, 1969. 396  
BIB '69. **Luzzati Emanuele**  
Castello di carte. Mursia, Genova 1964. 349  
BIB '67.  
\* Ali Baba ei quaranta ladroni. Emme Edizioni, Milano – Zanichelli, 403  
Bologna 1968. 403  
BIB '69.
- Perellón Caledonio**  
\* De la Serna G. G., Cartas a mi hijo. Doncel, Madrid 1966. 397  
BIB '67.
- Bronzová plaketa BIB '67.
- Zarza Daniel**  
Fiesta en Marilandia 338  
BIB '67.
- 
- TALIANSKO**
- Agostinelli Maria Enrica**  
Stanovský V. a J., Enciclopedia della favola. Editore Riuniti, 345  
Milano 1963. 345  
BIB '67. **Lent Blair**  
\* From Kings Boggen's Hall to Nothing – at – all. Atlantic-Little 405  
Brown, New York 1967. 405  
BIB '69.
- Caselli Giovanni**  
\* Tosca U., L'uomo e il suo ambiente. Istituto Geografico 401  
De Agostini, Novara 1968. 401  
BIB '69. **Lionni Leo**  
Swimmy. Pantheon Books, New York 1963. 352  
BIB '67.  
Zlaté jablčko BIB '67. 353  
Swimmy. Pantheon Books, New York 1963. 353  
BIB '67.  
Zlaté jablčko BIB '67.
- Cassinelli Attilio**  
Gunthorp K., Pericle va a pescare. C. E. Giunti – Bemporad Mar- 346  
zocco, 1967. 346  
BIB '69. **Ness Evaline**  
Leodhas S. N., Kellyburn Braes. Holt, Rinehart and Winston, 354  
New York 1968. 354  
BIB '69.
- Fontana Ugo**  
\* Pistos G., Grandi Regine. Arnoldo Mondadori, Milano 1968. 402  
BIB '69.
- 
- USA**
- Emberley Ed**  
London Bridge is Falling Down. Little, Brown and Company, 351  
Toronto 1967. 351  
BIB '69.

**Shulewitz Uri**

Ransom A., *The Fool of the World and the Flying Ship*. Farrar, Straus and Giroux, New York 1968. 355  
BIB '69.

**Schmid Eleonore**

\* Delessert E., *The Tree*. Harlin Quist, 1967. 404  
BIB '69.  
Plaketa BIB '69.

**Siegl Helen**

Reed G., *Adam and Eve*. Lothrop, Lee and Shepard, New York 1968. 356  
BIB '69.

**Young Ed**

*Chinese Mother Goose Rhymes*. The World Publishing Company, Cleveland - New York 1968. 357  
BIB '69.